



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 4 december 2023
(OR. en)

5321/08
DCL 1

AVIATION 11
ISR 2

DERUBRICERING

van document: ST 5321/08 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

d.d.: 17 januari 2008

nieuwe status: Publiek

Betreft: Ontwerp-besluit van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, tot machtiging van de Commissie om onderhandelingen te openen met Israël over een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst

Hierbij gaat voor de delegaties de gederubriceerde versie van bovengenoemd document.

De tekst van dit document is identiek aan die van de voorgaande versie.

RESTREINT UE



RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE

Brussel, 17 januari 2008 (24.01)
(OR. en)

5321/08

RESTREINT UE

AVIATION 11
ISR 2

VERSLAG

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	de delegaties
nr. Comv.:	15540/07 AVIATION 207 ISR 2
Betreft:	Ontwerp-besluit van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, tot machtiging van de Commissie om onderhandelingen te openen met Israël over een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst

1. Inleiding

De Commissie heeft op 22 november 2007 een aanbeveling aan de Raad voorgelegd teneinde de Commissie te machtigen om onderhandelingen te openen met Israël over een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst.

De Groep luchtvaart heeft deze aanbeveling voor de eerste maal besproken op 15 januari 2008. Alle delegaties die een mening ventileerden, steunden het voorstel tot machtiging van de Commissie om met Israël onderhandelingen over een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst te openen. Daarnaast gaven de meeste delegaties in overweging de voorgestelde onderhandelingsrichtsnoeren in overeenstemming te brengen met de tekst van het onlangs door de Raad TTE aangenomen mandaat voor Jordanië. Voorts wezen enkele delegaties erop dat er eerst een horizontale overeenkomst met Israël moet worden overeengekomen en geparafeerd voordat er onderhandelingen over een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst kunnen worden gevoerd.

RESTREINT UE

2. Follow-up

Voor de delegaties gaat hierbij een op basis van de aanbeveling en van de eerste bespreking van de Groep luchtvaart op 15 januari 2008 opgesteld ontwerp-besluit over het in hoofde genoemde onderwerp. De wijzigingen ten opzichte van de aanbeveling van de Commissie zijn **vetgedrukt** weergegeven.

De Groep luchtvaart zal op 29 januari 2008 haar beraad over het ontwerp-besluit tot machtiging van de Commissie om onderhandelingen met Israël te openen over een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst, voortzetten.

FI maakt een algemeen studievoorbehoud bij de tekst.

DECLASSIFIED

ONTWERP-BESLUIT VAN DE RAAD EN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE,

IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,

tot machtiging van de Commissie om onderhandelingen te openen
met Israël over een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name artikel 80, lid 2,
juncto artikel 300, lid 1,

BESLUIT:

Enig artikel

De Commissie wordt hierbij gemachtigd om namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten,
binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden, onderhandelingen met Israël te openen
teneinde een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst tot stand te brengen.

De Commissie voert deze onderhandelingen overeenkomstig de richtsnoeren in bijlage I en de
ad-hocprocedure in bijlage II bij dit besluit ¹.

Dit besluit doet geen afbreuk aan regelingen, overeenkomstig de Gemeenschapswetgeving en met
name Verordening (EG) nr. 847/2004 inzake onderhandelingen over en de uitvoering van
overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen, voor lopende bilaterale
overeenkomsten tussen de lidstaten en Israël, hangende de sluiting van een communautaire
overeenkomst.

¹ Tijdens de gehele duur van de onderhandelingen moet worden gegarandeerd dat alle
belanghebbende partijen, met inbegrip van de Europese luchtvaartsector, volledig en tijdig
worden geraadpleegd.

RESTREINT UE

De toepassing van deze overeenkomst op de luchthaven van Gibraltar doet geen afbreuk aan de respectieve rechtsopvattingen van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk betreffende het geschil inzake de soevereiniteit over het grondgebied waarop de luchthaven is gelegen, noch aan het handhaven van de opschorting van de toepassing op de luchthaven van Gibraltar van de maatregelen van de Europese Gemeenschap inzake de luchtvaart die met ingang van 18 september 2006 tussen de lidstaten van kracht zijn, overeenkomstig de ministeriële verklaring betreffende de luchthaven van Gibraltar die op 18 september 2006 te Córdoba is aangenomen.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad
De voorzitter*

DECLASSIFIED

ONDERHANDELINGSRICHTSNOEREN

(de Gemeenschap en haar lidstaten - Israël, uitgebreide luchtvervoersovereenkomst)

1. Doel van de onderhandelingen

De overeenkomst zal, op basis van de nauwe politieke en economische betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en Israël, anderzijds, en **van de specifieke doelstellingen op luchtvaartgebied in het actieplan EU-Israël, een reeks vraagstukken moeten bestrijken die in essentie betrekking hebben op wederzijdse openstelling van de markt voor** de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en Israël anderzijds, waarbij luchtvaartmaatschappijen van beide partijen vrij diensten mogen verlenen op basis van commerciële beginselen en de concurrentie kunnen aangaan op eerlijke en gelijke basis en in gelijkwaardige en geharmoniseerde regelgevende omstandigheden, gebaseerd op wederzijdse erkenning.

2. Toepassingsgebied van de overeenkomst

Een uitgebreide luchtvervoersovereenkomst zal de partijen in staat stellen een duidelijk en samenhangend kader op te zetten op basis waarvan zij in de komende jaren hun luchtvaartbetrekkingen op constructieve wijze kunnen uitbouwen. Het kader wordt gebaseerd op een uitgebreid pakket rechten en plichten dat onder meer tot doel heeft de luchtvaartwetgevingen op elkaar af te stemmen zodat conflicten tussen regels worden vermeden, gezamenlijke mechanismen op te zetten voor samenwerking op het gebied van beveiliging, veiligheid en milieunormen, en industriële samenwerking te bevorderen. De overeenkomst zal betrekking hebben op diverse kwesties en een gefaseerde, wederzijdse en duurzame openstelling van de markten nastreven, **mits** er een regelgevende samenwerking **tot stand wordt gebracht** die uiteindelijk zal leiden tot convergentie en er tegelijk een passend niveau van flexibiliteit geboden wordt (bijvoorbeeld wat overgangperiodes betreft). De overeenkomst mag de toegang tot de markt die uit bestaande bilaterale overeenkomsten voortvloeit, niet beperken. De Gemeenschap zal geen bijkomende verkeersrechten tussen een plaats in de Europese Unie en een plaats in een derde land toestaan, zonder dit verder aan de Raad voor te leggen.

RESTREINT UE

- (1) De Commissie ziet er op toe dat de overeenkomst in overeenstemming is met het Verdrag en de relevante Gemeenschapswetgeving.
- (2) De overeenkomst moet voorzien in passende mechanismen voor verificatie en informatie-uitwisseling die tot doel hebben wederzijds vertrouwen in de naleving van de aangegane verplichtingen te garanderen, zodat gelijke mededingingsvoorwaarden worden geschapen.
- (3) De overeenkomst moet strikte bepalingen inzake veiligheid en beveiliging van de luchtvaart bevatten, rekening houdend met de procedures, normen en ontwikkelingen die van toepassing zijn c.q. plaatsvinden op het grondgebied van de Gemeenschap.
- (4) De overeenkomst moet bepalingen inzake concurrentie en overheidssteun bevatten, teneinde gelijke mededingingsvoorwaarden voor alle marktdeelnemers te garanderen.
- (5) De overeenkomst moet erop gericht zijn Israël te betrekken bij de implementatie van het gemeenschappelijk Europees luchtruim.
- (6) De overeenkomst moet vraagstukken van intermodaliteit tussen de verschillende takken van vervoer bestrijken.
- (7) De overeenkomst moet voorzien in de nodige flexibiliteit om in de EU actie te ondernemen met betrekking tot milieukwesties, met name wat betreft maatregelen om het effect van de luchtvaart op de klimaatverandering, de luchtkwaliteit en het geluidsniveau rond luchthavens te beperken.
- (8) De overeenkomst mag geen verbod bevatten op het heffen van belastingen op brandstof die aan luchtvaartuigen wordt geleverd. In de overeenkomst moet duidelijk worden gesteld dat de regels voor de belasting van luchtvaartbrandstof van de ene partij worden nageleefd door de luchtvaartmaatschappijen van de andere partij wanneer deze van, naar of binnen het grondgebied van de eerste partij actief zijn.
- (9) De overeenkomst moet gericht zijn op liberalisering van de investeringsregelingen **tussen de overeenkomstsluitende partijen**, onder voorbehoud van passende vrijwaringsmaatregelen.

RESTREINT UE

- (10) Er moet een afzonderlijk hoofdstuk worden gewijd aan technische samenwerking en samenwerking op het gebied van onderzoek.
- (11) Bij de uitvoering van deze doelstellingen moet de overeenkomst de nodige flexibiliteit bieden, met name wat de overgangsperiodes betreft.
- (12) **Er moet worden bepleit een clause inzake "uitbreiding tot meest begunstigde naties" op te nemen. Op grond van zo'n clause zouden de Gemeenschap en een mediterrane partner ernaar streven de liberaliseringsmaatregelen die zij onderling overeenkomen, uit te breiden tot iedere andere mediterrane partner waarmee reeds een soortgelijke Europees-mediterrane overeenkomst bestaat. Indien een land dat aanbod wil aannemen, is het uiteraard verplicht de Gemeenschap en het eerstgenoemd mediterrane land hetzelfde te bieden. Indien het het aanbod afwijst, is er geen wederkerigheid en vervalt de "uitbreiding".**
- (13) De overeenkomst mag geen gevolgen te hebben voor de btw, uitgezonderd voor omzetbelasting op invoer. Voorts mag de overeenkomst geen gevolgen hebben voor de bepalingen van de respectieve vigerende overeenkomsten tussen afzonderlijke lidstaten van de Europese Unie en Israël met het oog op voorkoming van dubbele belastingheffing inzake inkomsten- en vermogensbelasting.
- (14) Er moet bijzondere nadruk worden gelegd op het oplossen van voorname "doing business"-vraagstukken.

3. Structuur van de overeenkomst

Zodra de uiteindelijke overeenkomst in werking treedt, vervangt deze geleidelijk de desbetreffende bepalingen van de bestaande bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen lidstaten en Israël, waarbij rekening gehouden moet worden met de **reeds tevoren** door de **Commissie** en Israël gearafeerde horizontale luchtvervoersovereenkomst.

RESTREINT UE

Er wordt voorgesteld bepaalde elementen van de uiteindelijke overeenkomst vroeger toe te passen dan andere, in het kader van een gefaseerde benadering.

De Commissie **moet** onderhandelen over passende bepalingen om de overeenkomst voorlopig toe te passen tussen het ogenblik waarop ze wordt ondertekend en het ogenblik waarop ze door de partijen wordt gesloten, **in overeenstemming met de toepassing van de nationale wetgeving.**

4. Beheer van de overeenkomst

Elke partij is verantwoordelijk voor de handhaving van de overeenkomst op haar grondgebied en met betrekking tot haar onderdanen en luchtvaartmaatschappijen.

De overeenkomst dient een passend mechanisme voor geschillenbeslechting en vrijwaringsmaatregelen te bevatten, en er moet een gezamenlijk comité van vertegenwoordigers van de partijen worden ingesteld dat verantwoordelijk is voor het beheer en de juiste toepassing van de overeenkomst.

5. Verloop van de onderhandelingen

De Commissie voert de onderhandelingen in overeenstemming met deze richtsnoeren en de ad-hocprocedure die is vervat in bijlage II van dit besluit.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

Voor gebieden die onder de bevoegdheden van de lidstaten vallen, zorgt de Commissie tijdens de gehele duur van de onderhandelingen ervoor dat de wensen van de lidstaten op passende wijze in aanmerking worden genomen. De overeenkomst, die gelijkelijk authentiek moet zijn in alle officiële talen van de EU, dient hiertoe een taalbepaling te bevatten.

De Commissie dient aanbevelingen te doen voor de wijziging of de beëindiging van het mandaat indien er gedurende een langere periode geen vooruitgang wordt geboekt en ook niet mag worden verwacht in de nabije toekomst.

—————
DECLASSIFIED

RESTREINT UE

BIJLAGE II BIJ DE BIJLAGE

AD-HOCPROCEDURE VOOR DE ONDERHANDELINGEN OVER EEN UITGEBREIDE LUCHTVERVOERSOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN ISRAËL, ANDERZIJD

I. Procedure

1. De Commissie voert de onderhandelingen namens de Gemeenschap en haar lidstaten in overleg met een speciaal comité, dat door de Raad wordt aangewezen om haar daarin bij te staan.
2. De Commissie brengt de Raad op gezette tijden verslag uit over de voortgang en het resultaat van de onderhandelingen.

II. In acht te nemen gedragsregels

1. De machtiging om de onderhandelingen te openen brengt automatisch de instelling van een speciaal comité voor de desbetreffende onderhandelingen met zich mee ².

In deze context delen de lidstaten het secretariaat-generaal van de Raad op de wijze die zij verkiezen, zo spoedig mogelijk de namen van hun vertegenwoordigers in dat comité mee.

² Om redenen van vertrouwelijkheid dient te worden bepaald dat de vertegenwoordigers van de lidstaten bij naam worden aangewezen, en dat zij de enige bestemmingen van de onderhandelingsdocumenten zijn. Dit betekent niet dat zij niet kunnen worden vervangen of door deskundigen kunnen worden vergezeld.

RESTREINT UE

2. De onderhandelingen moeten ruim op tijd worden voorbereid.

Daartoe stellen de Commissiediensten het secretariaat-generaal van de Raad in kennis van het vermoedelijke vergaderrooster en zenden zij het zo spoedig mogelijk de betrokken documenten toe.

3. De Commissie en de lidstaten onderhouden nauwe coördinatie.

- a) Elke onderhandelingszitting wordt voorafgegaan door een vergadering van het speciaal comité waarin wordt nagegaan wat de kernproblemen van de Gemeenschap en haar lidstaten zijn en, zo mogelijk, een gemeenschappelijk standpunt wordt bepaald of richtsnoeren worden vastgesteld.

Het voorzitterschap treft in overleg met de Commissie tijdig de nodige regelingen voor deze vergadering.

- b) Op initiatief van de Commissie, het voorzitterschap of een lidstaat worden tijdens de gehele duur van de onderhandelingen coördinatievergaderingen ter plaatse gehouden.

Het voorzitterschap treft de nodige regelingen voor deze vergaderingen en stelt, zo nodig, documenten op over het resultaat van de gevoerde besprekingen.

- c) De leden van het speciaal comité worden voor alle onderhandelingszittingen uitgenodigd.

Besprekingen in afwezigheid van de leden van het speciaal comité moeten een uitzondering blijven en mogen niet in de plaats komen van de normale procedure. Het speciaal comité moet hoe dan ook passend worden geïnformeerd over dergelijke besprekingen.

RESTREINT UE

Tijdens de besprekingen mag de Commissie worden vergezeld door een beperkt aantal leden van het speciaal comité, in de hoedanigheid van deskundigen. De voorzitter van het speciaal comité mag de besprekingen bijwonen indien hij daarom verzoekt.

- d) Voor gebieden die onder de bevoegdheid van de Gemeenschap vallen, treedt de Commissie tijdens de onderhandelingen als woordvoerder van de Gemeenschap op; de vertegenwoordigers van de lidstaten nemen alleen het woord indien de Commissie hen daarom verzoekt. De vertegenwoordigers van de lidstaten ondernemen geen enkele actie die de Commissie in haar werkzaamheden kan hinderen.

DECLASSIFIED